



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
Zahnfleischmaskenmaterial

REF 19093/19094/19098

DEU Gebrauchsanleitung



Vor Gebrauch sorgfältig lesen
Aufbewahren zum Nachschlagen



Anwendung nur durch
Fachpersonal!

1. Anwendungsbereiche

Additionsvernetzende, gingivafarbene Vinyl-
Polysiloxane.

FINOGUM PREMIUM mit niedriger Endhärte: Herstellung flexibler Zahnfleischmasken in der Kronen- und Brückentechnik.

FINOGUM IMPLANT mit hoher Endhärte: speziell für die Implantattechnik.

FINOGUM SCAN mit mittlerer Endhärte: scanbar und universell für alle gängigen CAD/CAM-Systeme verwendbar.

2. Gefahrenhinweise

Sicherheitsrelevante Daten dem Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

3. Anleitung



Hinweis:

Bei Verwendung einer neuen Kartusche die Erstmenge (erbsengroß) verwerfen, um eine gleichmäßige Förderung der beiden Komponenten zu sichern. Material nie durch eine an- bzw. ausgehärtete Mischkanüle fördern, dies kann zu Undichtigkeiten im Kartuschensystem und zum Austritt unvermischter, nicht aushärtender Einzelkomponenten führen. Vor jeder Anwendung die Kartusche auf gleichmäßige Förderung prüfen. Latexhandschuhe, Handcremes oder Reinigungsmittel können das Abbindeverhalten der Zahnfleischmaske negativ beeinflussen.

3.1 Indirekte Methode
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Vorbereitung
Das ungesägte Meistermodell an der Stelle, an der die Zahnfleischmaske entstehen soll, mit einem Vorwall aus harter Silikonknetmasse (z. B. FINOPASTE) versehen. Den Vorwall nach der Aushärtung so beschneiden, dass die Stumpfspitzen ca. 1 mm herausragen. Modellsegment sägen und Präparationsrand wie gewohnt freilegen. Exakten Sitz des Vorwalles kontrollieren und Silikonknetmasse mit dem im Lieferumfang enthaltenen FINOGUM Trennmittel isolieren, um eine einwandfreie Oberfläche der Zahnfleischmaske und eine sichere Trennung der beiden Silikonmaterialien zu gewährleisten.

3.1.2 Applikation
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN direkt in den Vorwall und auf das Meistermodell applizieren. Vorwall auf das Modell zurücksetzen und aus den Stumpfspitzen ausquellende Überschüsse entfernen.

3.1.3 Aushärtung
Idealerweise im Drucktopf. Entfernung des Vorwalls nach 6 min 30 s.

3.1.4 Nachbearbeitung

Nachbearbeitung der Zahnfleischmaske mit Skalpell, Schere oder rotierenden Instrumenten.

3.2 Direkte Methode
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Vorbereitung
Für eine einwandfreie Oberfläche das im Lieferumfang enthaltene Trennmittel auf die Kontaktflächen des Abformmaterials auftragen.



Hinweis:

Die Verwendung des FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN Trennmittels ist zwingend erforderlich bei Anwendung des Zahnfleischmaskenmaterials in Verbindung mit Polyether-Abformungen. Die Polyether-Abformung muss vor dem Applizieren von FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN mindestens 3 h zurückliegen.

3.2.2 Applikation
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN direkt aus der Kartusche in die Abformung im Bereich der Abformpfosten applizieren.

3.2.3 Aushärtung
Aushärtezeit 6 min 30 s. Anschließend Abformung wie gewohnt mit Gips ausgießen.

3.2.4 Nachbearbeitung
Nachbearbeitung der Zahnfleischmaske mit Skalpell, Schere oder rotierenden Instrumenten.

4. Lagerung

P411+P235 Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als 15-28 °C aufbewahren.

5. Physikalische Daten

Bei Raumtemperatur von 23 °C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit von 50 %. Niedrigere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die angegebenen Zeiten.

FINOGUM PREMIUM

Verarbeitungszeit 1 min 30 s; Reißfestigkeit ca. 4,5 N/mm²; Endhärte 65 Shore A; Reißdehnung 175 %; Entformbarkeit nach 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Verarbeitungszeit 1 min 30 s; Reißfestigkeit ca. 3,9 N/mm²; Endhärte 75 Shore A; Reißdehnung 55 %; Entformbarkeit nach 6 min 30 s

FINOGUM SCAN

Verarbeitungszeit 1 min 30 s; Reißfestigkeit ca. 4,5 N/mm²; Endhärte 65 Shore A; Reißdehnung 175 %; Entformbarkeit nach 6 min 30 s.

5.1 Zusammensetzung

Vinylhaltige Polydimethylsiloxane; Polymethylhydrogensiloxane; Kieselsäure; Füllstoffe; Pigmente; Pt-Katalysator.

6. Lieferformen

FINOGUM PREMIUM
2 FINOGUM PREMIUM Doppelkartuschen à 50 ml; 12 Mischkanülen, hellblau, und
1 FINOGUM PREMIUM Trennmittel 10 ml.
1 Set 19093

FINOGUM IMPLANT
2 FINOGUM IMPLANT Doppelkartuschen à 50 ml; 12 Mischkanülen, hellblau, und
1 FINOGUM IMPLANT Trennmittel 10 ml.
1 Set 19094

FINOGUM SCAN
2 FINOGUM SCAN Doppelkartuschen à 50 ml; 12 Mischkanülen, hellblau, und
1 FINOGUM SCAN Trennmittel 10 ml.
1 Set 19098

7. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
Gingival Mask Material

REF 19093/19094/19098

ENG Instructions for use



Please read carefully before use
Keep for referral purposes



Only to be used by qualified
personnel!

1. Fields of application

Addition curing, gingiva-coloured vinyl polysiloxanes.

FINOGUM PREMIUM with low final hardness: for the fabrication of flexible gingival masks in crown and bridge techniques.

FINOGUM IMPLANT with high final hardness: specifically for implant techniques.

FINOGUM SCAN with medium end hardness: scannable and for universal use with all conventional CAD/CAM systems.

2. Safety precautions

For safety-relevant data please see the safety data sheet.

3. Processing instructions



Note:

When using a new cartridge, discard the initial volume (pea-size) to ensure uniform dispensing of the two components. Never pass the material through a hardened or hard mixing cannula, this can lead to leaks in the cartridge system and the discharge of unmixed, non-curing individual components. Check the cartridge for uniform dispensing prior to every application. Latex gloves, hand creams or cleansing agents can negatively affect the setting behaviour of the gingival mask.

3.1 Indirect method
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Preparation

Place a matrix of hard silicone modelling material (e.g. FINOPASTE) on the solid master model where the gingival mask is to be prepared. Trim the matrix after curing such that the stump tips protrude by approx. 1 mm. Saw the model segment and preparation margin as usual. Check the exact fit of the matrix and insulate the silicone putty material with the FINOGUM separating agent included in the scope of delivery to ensure a perfect surface of the gingival mask and reliable separation of the two silicone materials.

3.1.2 Application

Apply FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN directly into the matrix and onto the master model. Place the matrix back onto the model and remove the excess escaping from the stump tips.

3.1.3 Curing

Ideally in a pressure pot. Remove the matrix after 6 min 30 s.

3.1.4 Post-processing

Post-processing of the gingival mask with scalpel, scissors or rotating instruments.

3.2 Direct method
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Preparation

To achieve a perfect surface, apply the separating agent included in the scope of delivery to the contact surfaces of the impression material.



Note:

Use of the FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN separating agent is absolutely essential when using the gingival mask material in conjunction with polyether impressions. The polyether impression must be at least 3 h old before applying FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN.

3.2.2 Application

Apply FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN directly from the cartridge into the impression in the area of the impression posts.

3.2.3 Curing

Curing time 6 min 30 s. Then pour plaster into the impression as usual.

3.2.4 Post-processing

Post-processing of the gingival mask with scalpel, scissors or rotating instruments.

4. Storage

P411+P235 Store at temperatures not exceeding 15-28 °C. Keep cool.

5. Physical data

At room temperature of 23 °C and normal relative humidity of 50 %. Lower temperatures prolong the processing time, higher temperatures shorten the processing times.

FINOGUM PREMIUM

Processing time 1 min 30 s; tensile strength approx. 4.5 N/mm²; final hardness 65 Shore A; elongation at break 175 %; demoulding after 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Processing time 1 min 30 s; tensile strength approx. 3.9 N/mm²; final hardness 75 Shore A; elongation at break 55 %; demoulding after 6 min 30 s

FINOGUM SCAN

Processing time 1 min 30 s; tensile strength approx. 4.5 N/mm²; final hardness 65 Shore A; elongation at break 175 %; demoulding after 6 min 30 s.

5.1 Composition

Vinyl-containing polydimethyl siloxanes, polymethyl hydrogen siloxanes, silicic acid, fillers, pigments, Pt-catalyst.

6. Delivery forms

FINOGUM PREMIUM

2 FINOGUM PREMIUM double cartridges each 50 ml; 12 mixing tips, light blue;

1 FINOGUM PREMIUM separating agent 10 ml.

1 Set 19093

FINOGUM IMPLANT

2 FINOGUM IMPLANT double cartridges each 50 ml; 12 mixing tips, light blue;

1 FINOGUM IMPLANT separating agent 10 ml.

1 Set 19094

FINOGUM SCAN

2 FINOGUM SCAN double cartridges each 50 ml; 12 mixing tips, light blue; 1 FINOGUM SCAN separating agent 10 ml.

1 Set 19098

7. Guarantee

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
matériau pour fausses gencives

REF 19093/19094/19098

FRA Mode d'emploi



À lire attentivement avant toute utilisation
À conserver comme référence



Utilisation réservée au personnel spécialisé

1. Domaine d'utilisation

Polysiloxane à base de vinyle réticulant par addition de teinte gingivale.

FINOGUM PREMIUM à faible dureté finale : fabrication de fausses gencives flexibles pour les couronnes et bridges.

FINOGUM IMPLANT à haute dureté finale : spécialement destiné aux implants.

FINOGUM SCAN à dureté finale moyenne : numérisable et d'utilisation universelle pour tous les systèmes CAD/CAM courants.

2. Mises en garde

Se référer à la Fiche de données de sécurité pour des indications relatives à la sécurité.

3. Mise en œuvre



Avertissement :

En cas d'utilisation d'une nouvelle cartouche, éliminer la première dose obtenue (de la taille d'un pois) afin de s'assurer d'un débit régulier des deux composants. Ne jamais expulser le matériau au moyen d'un embout mélangeur dont le contenu a commencé à durcir ou a déjà complètement durci, cela risque de provoquer des défauts d'étanchéité dans le système de cartouche et de laisser s'échapper un composant individuel non mélangé et non durcissant. Vérifier le débit régulier de la cartouche avant chaque utilisation. Les gants en latex, les crèmes pour les mains ou les détergents peuvent influencer de manière négative le comportement de prise des fausses gencives.

3.1 Méthode indirecte
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Préparation
Appliquer une clé de silicone malléable rigide (comme FINOPASTE) sur le maître modèle non scié là où les fausses gencives doivent être positionnées. Découper la clé suite au durcissement de telle manière que la pointe des moignons dépasse d'environ 1 mm. Scier le segment de modèle et libérer le bord de la préparation comme à l'accoutumée. Contrôler le positionnement exact de la clé et isoler le silicone malléable à l'aide de l'agent séparateur FINOGUM fourni afin de garantir une surface irréprochable des fausses gencives et une séparation sûre des deux matériaux de silicone.

3.1.2 Application
Appliquer FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN directement dans la clé et sur le maître modèle. Remplacer la clé sur le modèle et retirer les excès des pointes de moignon.

3.1.3 Durcissement

Dans l'idéal en polymérisateur. Retrait de la clé après 6 min 30 s.

3.1.4 Finition

Finition des fausses gencives au scalpel, à la paire de ciseaux ou à l'aide d'instruments rotatifs.

3.2 Méthode directe
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Préparation
Afin d'obtenir une surface irréprochable, appliquer l'agent de séparation fourni sur les surfaces de contact du matériau de prise d'empreinte.

Avertissement :

L'utilisation de l'agent séparateur FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN est impérativement requise en cas d'utilisation du matériau pour fausses gencives en association avec des prises d'empreinte en polyéther. La prise d'empreinte de polyéther doit avoir eu lieu au moins 3h avant l'application de FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN.

3.2.2 Application

Appliquer directement FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN à partir de la cartouche dans la prise d'empreinte au niveau des piliers d'empreinte.

3.2.3 Durcissement

Temps de durcissement : 6 min 30 s. Puis, verser du plâtre comme à l'accoutumée dans la prise d'empreinte.

3.2.4 Finition

Finition des fausses gencives au scalpel, à la paire de ciseaux ou à l'aide d'instruments rotatifs.

4. Stockage

P411+P235 Stocker à une température ne dépassant pas 15-28 °C. Tenir au frais.

5. Données techniques

À une température ambiante de 23 °C et une humidité relative de l'air de 50 %. Des températures supérieures et inférieures réduisent respectivement prolongent les durées indiquées.

FINOGUM PREMIUM
Temps de manipulation : 1 min 30 s ;
résistance à la rupture : env. 4,5 N/mm² ;
dureté finale : 65 Shore A ; allongement à la rupture : 175 % ;
démoulage après 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT
Temps de manipulation : 1 min 30 s ;
résistance à la rupture : env. 3,9 N/mm² ;
dureté finale : 75 Shore A ; allongement à la rupture : 55 % ;
démoulage après 6 min 30 s.

FINOGUM SCAN
Temps de manipulation : 1 min 30 s ;
résistance à la rupture : env. 4,5 N/mm² ;
dureté finale : 65 Shore A ; allongement à la rupture : 175 % ;
démoulage après 6 min 30 s.

5.1 Composition

Polydiméthylsiloxane contenant du vinyle ;
polyméthylhydrogénosiloxane ;
acide silicique ; agents de charge ; pigments ;
catalyseur Pt.

6. Conditionnement

FINOGUM PREMIUM
2 cartouches doubles FINOGUM PREMIUM de 50 ml ; 12 embouts mélangeurs bleu clair ; 1 agent séparateur FINOGUM PREMIUM, 10 ml.

1 kit 19093

FINOGUM IMPLANT
2 cartouches doubles FINOGUM IMPLANT de 50 ml ; 12 embouts mélangeurs bleu clair ; 1 agent séparateur FINOGUM IMPLANT, 10 ml.

1 kit 19094

FINOGUM SCAN
2 cartouches doubles FINOGUM SCAN de 50 ml ; 12 embouts mélangeurs bleu clair ; 1 agent séparateur FINOGUM SCAN, 10 ml.

1 kit 19098

7. Prestation de garantie


Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
máscara gingival para implantes

REF 19093/19094/19098

SPA Modo de empleo

Leer detenidamente antes del uso
 Guardar para consultas posteriores

Rx only ¡Uso permitido solo a profesionales!

1. Ámbito de aplicación

Vinil polisiloxano de fraguado por adición del color de la encía.

FINOGUM PREMIUM con dureza final baja: fabricación de máscaras gingivales flexibles en la técnica de coronas y puentes.

FINOGUM IMPLANT con alta dureza final: especial para la técnica de implantes.

FINOGUM SCAN con dureza final media: escaneable y de uso universal para todos los sistemas CAD/CAM convencionales.

2. Indicaciones sobre los peligros

Consultar la información relevante para la seguridad en la ficha de datos de seguridad.

3. Instrucciones

 Observación:

Cuando utilice un cartucho nuevo deseche el primer material que salga (del tamaño de un guisante), para asegurarse de que después fluye la misma cantidad de los dos componentes. No dispense el material a través de una cánula de mezcla endurecida, porque esto puede causar fugas en el sistema de cartuchos y la salida de los componentes sin mezclar y no polimerizables. Antes de cada uso compruebe que el cartucho dispensa el material de manera uniforme. Los guantes de látex, las cremas para las manos y los detergentes pueden influir negativamente sobre el fraguado de la máscara gingival.

3.1 Método indirecto
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Preparación

Coloque una matriz de silicona para modelar dura (p. ej. FINOPASTE) en el lugar del modelo maestro sin serrar donde se quiere crear la máscara gingival. Una vez fraguada, corte la matriz de modo que las puntas de los muñones sobresalgan aprox. 1 mm. Sierre los segmentos del modelo y descubra el borde de la preparación de la manera habitual. Compruebe el asiento exacto de la matriz y aisle la silicona para modelar con el aislante FINOGUM incluido en la entrega, para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival y una separación segura de ambos materiales de silicona.

3.1.2 Aplicación

Aplique FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN directamente en la matriz y sobre el modelo maestro. Coloque de nuevo la matriz sobre el modelo y elimine el exceso de material que sale de las puntas de los muñones.

3.1.3 Endurecimiento

Lo ideal es en la olla a presión. Retire la matriz después de 6 m 30 s.

3.1.4 Procesamiento posterior

El procesamiento posterior de la máscara gingival se realiza con un bisturí, unas tijeras o con instrumentos rotatorios.

3.2 Método directo
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Preparación

Aplique el aislante incluido en la entrega en las superficies de contacto del material de impresión para conseguir una superficie perfecta.

 Observación:

El uso del aislante FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN es imprescindible cuando el material de la máscara gingival se utiliza junto con impresiones de poliéter. La impresión de poliéter debe reposar al menos durante 3 h antes de aplicar FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN.

3.2.2 Aplicación

Aplique FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN directamente desde el cartucho en la impresión en la zona de los postes de impresión.

3.2.3 Endurecimiento

Tiempo de fraguado 6 m 30 s. A continuación, vacíe la toma de impresión con escayola de la manera habitual.

3.2.4 Procesamiento posterior

El procesamiento posterior de la máscara gingival se realiza con un bisturí, unas tijeras o con instrumentos rotatorios.

4. Almacenamiento

P411+P235 Almacenar a temperaturas no superiores a 15-28 °C. Mantener en lugar fresco.

5. Datos físicos

A una temperatura ambiente de aprox. 23 °C y una humedad relativa del aire del 50 %. Las temperaturas inferiores prolongan los tiempos indicados y las superiores los acortan.

FINOGUM PREMIUM

Tiempo de manipulación 1 m 30 s; resistencia al desgarro aprox. 4,5 N/mm²; dureza final 65 Shore A; alargamiento de rotura 175 %; desmoldeabilidad después de 6 m 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Tiempo de manipulación 1 m 30 s; resistencia al desgarro aprox. 3,9 N/mm²; dureza final 75 Shore A; alargamiento de rotura 55 %; desmoldeabilidad después de 6 m 30 s.

FINOGUM SCAN

Tiempo de manipulación 1 m 30 s; resistencia al desgarro aprox. 4,5 N/mm²; dureza final 65 Shore A; alargamiento de rotura 175 %; desmoldeabilidad después de 6 m 30 s.

5.1 Composición

Polidimetilsiloxano con vinilo; polimetilhidrogensiloxano; ácido silícico; material de relleno; pigmentos; catalizador Pt.

6. Formas de suministro

FINOGUM PREMIUM
2 cartuchos dobles FINOGUM PREMIUM de 50 ml; 12 cánulas de mezcla azul claro y 1 aislante FINOGUM PREMIUM de 10 ml.
1 set 19093

FINOGUM IMPLANT
2 cartuchos dobles FINOGUM IMPLANT de 50 ml; 12 cánulas de mezcla azul claro y 1 aislante FINOGUM IMPLANT de 10 ml.
1 set 19094

FINOGUM SCAN
2 cartuchos dobles FINOGUM SCAN de 50 ml; 12 cánulas de mezcla azul claro y 1 aislante FINOGUM SCAN de 10 ml.
1 set 19098

7. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
materiale per mascherine
gengivali

REF 19093/19094/19098

ITA Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente prima dell'uso
Da conservare per consultazione futura

R_x only Solo per uso professionale!

1. Destinazione d'uso

Siliconi per addizione a base di polivinilsilossani, nel colore della gengiva.

FINOGUM PREMIUM a bassa durezza finale: utilizzato per realizzare mascherine gengivali flessibili nella tecnica per corone e ponti.

FINOGUM IMPLANT ad elevata durezza finale: ideale per l'implantologia.

FINOGUM SCAN a media durezza finale: scansionabile e utilizzabile in modo generale con tutti i sistemi CAD/CAM in commercio.

2. Indicazioni di pericolosità

Per i dati rilevanti per la sicurezza, consultare la scheda dati di sicurezza.

3. Istruzioni



Avvertenza:

Quando si utilizza una cartuccia nuova, gettare via la prima quantità di prodotto (grande quanto un pisello) per garantire un'erogazione uniforme dei due componenti. Non estrarre mai il materiale da una cannula di miscelazione contenente materiale indurito, poiché ciò può provocare punti di mancata tenuta nel sistema a cartuccia e la fuoriuscita dei componenti singoli non miscelati e non in grado di indurire completamente. Prima di ogni utilizzo verificare che il materiale fuoriesca dalla cartuccia in modo uniforme. Guanti in lattice, creme per le mani e detergenti possono influire negativamente sulla presa della mascherina gengivale.

3.1 Metodo indiretto con
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Preparazione

Per prima cosa realizzare sul modello maestro non sezionato una mascherina in silicone per mascherine duro (ad esempio FINOPASTE), in corrispondenza dell'area che si vuole dotare di mascherina gengivale. Dopo il completo indurimento, tagliare la mascherina in modo che le punte dei monconi fuoriescano di circa 1 mm. Sezionare poi il segmento del modello e scalzare il margine della preparazione come di consueto. Controllare il corretto posizionamento della mascherina e isolare il silicone per mascherine con l'isolante FINOGUM incluso nella fornitura per garantire la realizzazione di una mascherina gengivale dalla superficie perfetta e la sicura separazione dei due materiali siliconici.

3.1.2 Applicazione

Applicare FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN direttamente nella mascherina e sul modello maestro. Riposizionare poi la mascherina sul modello e rimuovere le eccedenze che fuoriescono dalle punte dei monconi.

3.1.3 Indurimento

Avviene in modo ideale in pentola a pressione. Rimuovere la mascherina dopo 6 min 30 s.

3.1.4 Rifinitura

La rifinitura della mascherina gengivale viene effettuata con bisturi, forbici o strumenti rotanti.

3.2 Metodo diretto con

FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Preparazione

Per ottenere una mascherina gengivale dalla superficie perfetta, applicare l'isolante incluso nella fornitura sulle superfici di contatto del materiale per impronta.



Avvertenza:

L'utilizzo dell'isolante FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN è assolutamente necessario quando il materiale per mascherine gengivali viene usato in combinazione con impronte in polietere. L'impronta in polietere deve essere stata realizzata almeno 3 ore prima dell'applicazione di FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN.

3.2.2 Applicazione

Applicare FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN nell'impronta sulla zona dei transfer d'impronta, erogandolo direttamente dalla cartuccia.

3.2.3 Indurimento

Tempo di indurimento 6 min 30 s. Colare quindi l'impronta con gesso come di consueto.

3.2.4 Rifinitura

La rifinitura della mascherina gengivale viene effettuata con bisturi, forbici o strumenti rotanti.

4. Conservazione

P411+P235 Conservare in luogo fresco a temperature non superiori a 15-28 °C.

5. Dati fisici

Eseguire la procedura alla temperatura ambiente di 23 °C, con normale umidità dell'aria del 50%. A temperature superiori i tempi di lavorazione si abbreviano, a temperature inferiori si allungano.

FINOGUM PREMIUM

Tempo di lavorazione 1 min 30 s; resistenza alla rottura circa 4,5 N/mm²; durezza finale 65 Shore A; allungamento a rottura 175%; tempo di rimozione 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Tempo di lavorazione 1 min 30 s; resistenza alla rottura circa 3,9 N/mm²; durezza finale 75 Shore A; allungamento a rottura 55%; tempo di rimozione 6 min 30 s.

FINOGUM SCAN

Tempo di lavorazione 1 min 30 s; resistenza alla rottura circa 4,5 N/mm²; durezza finale 65 Shore A; allungamento a rottura 175%; tempo di rimozione 6 min 30 s.

5.1 Composizione

Polidimetilsilossani contenenti vinile; polimetilidrogenosilossani; acido silicico; riempitivi; pigmenti; catalizzatore a base di Pt.

6. Forme di fornitura

FINOGUM PREMIUM

2 cartucce doppie FINOGUM PREMIUM da 50 ml; 12 cannule di miscelazione, azzurre, e 1 isolante FINOGUM PREMIUM 10 ml.

1 set 19093

FINOGUM IMPLANT

2 cartucce doppie FINOGUM IMPLANT da 50 ml; 12 cannule di miscelazione, azzurre, e 1 isolante FINOGUM IMPLANT 10 ml.

1 set 19094

FINOGUM SCAN

2 cartucce doppie FINOGUM SCAN da 50 ml; 12 cannule di miscelazione, azzurre, e 1 isolante FINOGUM SCAN 10 ml.

1 set 19098

7. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
materiaal voor
tandvleesmaskers

REF 19093/19094/19098

NLD Gebruiksaanwijzing



Voor gebruik aandachtig lezen
Bewaren om later nog eens
na te slaan



Uitsluitend te gebruiken door
gespecialiseerd personeel!

1. Toepassingen

Additiefvettende, gingivakleurige
vinylpolysiloxanen.

FINOGUM PREMIUM met lage
eindhardheid: productie van flexibele
tandvleesmaskers in de kroon- en
brugtechniek.

FINOGUM IMPLANT met hoge
eindhardheid: speciaal voor de
implantaattechniek.

FINOGUM SCAN met gemiddelde
eindhardheid: scanbaar en universeel
bruikbaar voor alle gangbare CAD/CAM-
systemen.

2. Gevarencinstructies

Relevante veiligheidsinformatie vindt u in
het veiligheidsinformatieblad.

3. Instructie



Opmerking:

Bij gebruik van een nieuwe patroon moet de
eerste hoeveelheid (ter grootte van een
erwt) worden weggegooid om een
gelijkmatige dosering van beide
componenten te garanderen. Doseer het
materiaal nooit met behulp van een hard
wordende of hard geworden mengcanule;
dit kan leiden tot lekkage in het
patroonsysteem, waardoor de
onvermengde, niet uithardende losse
componenten naar buiten treden. Controleer
iedere keer voor gebruik of de patroon
correcte doseert. Latexhandschoenen,
handcrèmes of reinigingsmiddelen kunnen
een negatieve invloed hebben op de
uitharding van het tandvleesmasker.

3.1 Indirecte methode
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Voorbereiding

Breng op het ongezaagde mastermodel op
de plaats waar het tandvleesmasker zal
worden geplaatst een voorwal van harde
siliconenknedeemassa (bijv. FINOPASTE)
aan. Snij de voorwal na de uitharding zo bij
dat de punten van de stomp ca. 1 mm uit de
voorwal steken. Zaag het modelsegment en
leg de preparatierand op de gebruikelijke
wijze bloot. Controleer de exacte positie van
de voorwal en isoleer de
siliconenknedeemassa met het
meegeleverde FINOGUM-isoleermiddel om
een tandvleesmasker met een perfect
oppervlak en een goede scheiding van
beide siliconenmaterialen te garanderen.

3.1.2 Applicatie

Apliceer FINOGUM PREMIUM/FINOGUM
SCAN direct in de voorwal en op het
mastermodel. Plaats de voorwal terug op
het model en verwijder overtollig materiaal
dat uit de stomppunten vloeit.

3.1.3 Uitharding

Idealiter in een persapparaat. Verwijder de
voorwal na 6 min. 30 sec.

3.1.4 Nabewerking

Werk het tandvleesmasker af met een
scalpel, een schaar of roterende
instrumenten.

3.2 Directe methode
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Voorbereiding

Breng voor een perfect oppervlak het
meegeleverde isoleermiddel aan op de
contactvlakken van het afdrukmetaal.



Opmerking:

Het gebruik van het FINOGUM
IMPLANT/FINOGUM SCAN-isoleermiddel is
absoluut noodzakelijk als het
tandvleesmasker wordt gecombineerd met
afdrukken van polyether. De polyetherafdruk
moet minimaal 3 uur voor het appliceren van
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN
gemaakt zijn.

3.2.2 Applicatie

Apliceer FINOGUM IMPLANT/FINOGUM
SCAN direct vanuit de patroon in de afdruk,
ter hoogte van de afdrukstiften.

3.2.3 Uitharding

Uithardingstijd 6 min. 30 sec. Giet de afdruk
vervolgens zoals gebruikelijk uit met gips.

3.2.4 Nabewerking

Werk het tandvleesmasker af met een
scalpel, een schaar of roterende
instrumenten.

4. Opslag

P411+P235 Bij maximaal 15-28 °C
bewaren. Koel bewaren.

5. Fysische gegevens

Bij een kamertemperatuur van 23 °C en een
normale relatieve luchtvochtigheid van
50 %. Lagere temperaturen verlengen de
verwerkingsduur, bij hogere temperaturen
wordt de opgegeven verwerkingsduur
verkort.

FINOGUM PREMIUM

Verwerkingstijd 1 min. 30 sec.; treksterkte
ca. 4,5 N/mm²; eindhardheid 65 Shore A;
rek bij breuk 175 %; uit de vorm te nemen
na 6 min. 30 sec.

FINOGUM IMPLANT

Verwerkingstijd 1 min. 30 sec.; treksterkte
ca. 3,9 N/mm²; eindhardheid 75 Shore A;
rek bij breuk 55 %; uit de vorm te nemen na
6 min. 30 sec.

FINOGUM SCAN

Verwerkingstijd 1 min. 30 sec.; treksterkte
ca. 4,5 N/mm²; eindhardheid 65 Shore A;
rek bij breuk 175 %; uit de vorm te nemen
na 6 min. 30 sec.

5.1 Samenstelling

Vinylhoudende polydimethylsiloxanen;
polymethylhydrogeensiloxanen; kiezelzuur;
vulstoffen; pigmenten; Pt-katalysator.

6. Verpakkingen

FINOGUM PREMIUM

2 FINOGUM PREMIUM dubbele cartouches
à 50 ml; 12 mengcanules, lichtblauw, en
1 FINOGUM PREMIUM oplosmiddel 10 ml.
1 set 19093

FINOGUM IMPLANT

2 FINOGUM IMPLANT dubbele cartouches
à 50 ml; 12 mengcanules, lichtblauw, en
1 FINOGUM IMPLANT oplosmiddel 10 ml.
1 set 19094

FINOGUM SCAN

2 FINOGUM SCAN dubbele cartouches à
50 ml; 12 mengcanules, lichtblauw, en
1 FINOGUM SCAN oplosmiddel 10 ml.
1 set 19098

7. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen
berusten op eigen ervaringen en onderzoek,
en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker
dient op basis van eigen deskundigheid de
door ons geleverde producten te testen op
hun geschiktheid voor de beoogde
procedures en doeleinden. Wij werken
continu aan de verdere ontwikkeling van
onze producten. Wij behouden ons derhalve
het recht voor wijzigingen aan te brengen in
de constructie en samenstelling van onze
producten. Vanzelfsprekend garanderen wij
de hoge kwaliteit van onze producten.



FINOGUM PREMI- UM/FINOGUM IM- PLANT/FINOGUM SCAN

materiál dásňové masky

REF 19093/19094/19098

CES Návod k použití



Před použitím pečlivě přečíst
Uložit k vyhledávání informací



Použití pouze odborným
personálem!

1. Oblast použití

Aditivně zesíťované vinyl-polysiloxany v
barvě gingivý.

FINOGUM PREMIUM s nižší koncovou
tvrdostí: zhotovování flexibilních dásňových
masek při zhotovování korunek a můstků.

FINOGUM IMPLANT s vyšší koncovou
tvrdostí: speciálně pro implantátovou
techniku.

FINOGUM SCAN se střední koncovou
tvrdostí: skenovatelný a univerzálně
použitelný pro všechny běžné systémy
CAD/CAM.

2. Upozornění

Údaje týkající se bezpečnosti jsou uvedeny
v bezpečnostním listu.

3. Návod



Pokyn:

Při použití nové kartuše odejmout první
množství (velikosti hrášku), aby se zajistilo
rovnoměrné vytlačení obou komponent.
Materiál nikdy nevytlačovat z míchací kanyly
se zaschlým popř. ztuhlým materiálem,
jelikož by to mohlo vést k netěsnostem v
kartušovém systému a k výstupu
nesmíchaných, nevytvrzených jednotlivých
komponent. Před každým použitím
zkontrolujte kartuši na rovnoměrné
vytlačování. Latexové rukavice, krémy na
ruce nebo čisticí prostředky mohou
negativně ovlivnit vytvrzování dásňové
masky.

3.1 Nepřímá metoda
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Příprava

Nedělený pracovní model v místě, na
kterém se má umístit dásňová maska,
opatřit předvalem z tvrdého laboratorního
silikonu (např. FINOPASTE). Předval po
vytvrzení seříznout tak, aby hroty pahýlu
vyčnívaly cca. 1 mm. Rozřezat modelové
segmenty a okraj preparace uvolnit, jak je
zvykem. Zkontrolovat správné usazení
předvalu a laboratorní silikon izolovat
separačním prostředkem FINOGUM
obsaženým v rozsahu dodávky, aby se
zajistil skvělý povrch dásňové masky a
spolehlivé oddělení obou silikonových
materiálů.

3.1.2 Aplikace

FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN
aplikovat přímo na předval a na pracovní
model. Předval usadit zpět na model a
odstranit vyteklé přebytky z hrotů pahýlů.

3.1.3 Vytvrzení

V ideálním případě v tlakové nádobě.
Odstranění předvalu po 6 min 30 s.

3.1.4 Dodatečné opracování

Dodatečné opracování dásňové masky se
provádí skalpelem, nůžkami nebo rotačními
nástroji.

3.2 Přímá metoda
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Příprava

Za účelem skvělého povrchu nanést
separační prostředek obsažený v rozsahu
dodávky na kontaktní plochy otkovacích
materiálů.



Pokyn:

Použití separačního prostředku FINOGUM
IMPLANT/FINOGUM SCAN je nutné
zapotřebí při použití materiálu na dásňovou
masku ve spojení s polyetherovými otisky.
Polyetherový otisk se může provést nejdříve
3 hodiny po aplikaci FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN.

3.2.2 Aplikace

FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN
aplikovat přímo z kartuše na otisk v oblasti
otiskových kapek.

3.2.3 Vytvrzení

Doba vytvrzení 6 min 30 s. Následně otisk
zalit sádrou, jak je zvykem.

3.2.4 Dodatečné opracování

Dodatečné opracování dásňové masky se
provádí skalpelem, nůžkami nebo rotačními
nástroji.

4. Uskladnění

P411+P235 Skladujte při teplotě
nepřesahující 15-28 °C. Uchovávejte v
chladu.

5. Fyzikální údaje

Při pokojové teplotě 23 °C a normální
relativní vlhkosti vzduchu 50 %. Nižší teploty
prodlouží, vyšší teploty zkracují uvedené
doby.

FINOGUM PREMIUM

Doba zpracování 1 min 30 s; pevnost v tahu
cca. 4,5 N/mm²; konečná tvrdost 65 Shore
A; prodloužení při přetržení 175 %; vyjmutí z
formy po 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Doba zpracování 1 min 30 s; pevnost v tahu
cca. 3,9 N/mm²; konečná tvrdost 75 Shore
A; prodloužení při přetržení 55 %; vyjmutí z
formy po 6 min 30 s

FINOGUM SCAN

Doba zpracování 1 min 30 s; pevnost v tahu
cca. 4,5 N/mm²; konečná tvrdost 65 Shore
A; prodloužení při přetržení 175 %; vyjmutí z
formy po 6 min 30 s.

5.1 Složení

Polydimethylsiloxany obsahující vinyl;
polymethylhydrogensiloxany; kyselina
křemičitá; plniva; pigmenty; Pt-katalyzátor.

6. Forma dodání

FINOGUM PREMIUM

2 FINOGUM PREMIUM dvojité kartuše à 50
ml; 12 míchacích kanyl, světle modré;
1 FINOGUM PREMIUM separační
prostředek 10 ml.

1 souprava 19093

FINOGUM IMPLANT

2 FINOGUM IMPLANT dvojité kartuše à 50
ml; 12 míchacích kanyl, světle modré;
1 FINOGUM IMPLANT separační
prostředek 10 ml.

1 souprava 19094

FINOGUM SCAN

2 FINOGUM SCAN dvojité kartuše à 50 ml;
12 míchacích kanyl, světle modré;
1 FINOGUM SCAN separační prostředek
10 ml.

1 souprava 19098

7. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na
našich vlastních zkušenostech a slouží
pouze k orientaci. Uživatel musí sám na
základě svých odborných znalostí prověřit
způsob použití. Naše výrobky podléhají
kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto
změny v konstrukci a složení. Samozřejmě
garantujeme výbornou kvalitu našich pro-
duktů.



FINOGUM PREMIUM/ FINOGUM IMPLANT/ FINOGUM SCAN tandfyllnadsmaterial

REF 19093/19094/19098

SVE Bruksanvisning



Läs noggrant före användning!
Spara för framtida referens!



Får enbart användas av
fackpersonal!

1. Användningsområden

Additionspolymeriserande, gingivafärgad vinyl-polysiloxan.

FINOGUM PREMIUM med låg sluthårdhet: Framställning av böjliga tandköttsersättningar för kron- och bro.

FINOGUM IMPLANT med hög sluthårdhet: särskilt för implantat.

FINOGUM SCAN med mellanhard sluthårdhet kan skannas och användas generellt för alla vanliga CAD/CAM-system.

2. Farioinformation

Säkerhetsrelevant information hittar du i säkerhetsdatabladet.

3. Instruktion



Anmärkning:

Vid användning av en ny patron ska det första materialet (av ungefär en ärtas storlek) tryckas ut och kasseras för att säkerställa en jämn framtätning av båda komponenterna. Mata aldrig ut materialet genom en blandningskanyl med härdade rester. Det kan leda till otäthet i patronsystemet och att oblandade enskilda komponenter som inte härdar kommer ut. Kontrollera före varje användning att patronen matar ut jämnt. Latexhandskar, handkrämer och rengöringsmedel kan ha en negativ påverkan på härdningen av tandköttsersättningen.

3.1 Indirekt metod
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Förberedelse

Förse den osågade mastermodellen med en nyckel av hård knädsilikonmassa (t.ex. FINOPASTE) där tandköttsersättningen ska skapas. När nyckeln har härdat ska den beskåras så att stansspetsarna sticker ut ca 1 mm. Såga modellsegmentet och frilägg preparationskanten på sedvanligt sätt. Kontrollera så att nyckeln sitter exakt och isolera knädsilikonmassan med det medlevererade FINOGUM isoleringsmedlet, för att säkerställa en felfri yta på tandköttsersättningen och en säker separering mellan de båda silikonmaterialen.

3.1.2 Applicering

Applicera FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN direkt i nyckeln och på mastermodellen. Sätt tillbaka nyckeln på modellen och avlägsna överskottet som väller ut vid stansspetsarna.

3.1.3 Härdning

Helst i tryckkokare. Ta bort nyckeln efter 6 min 30 s.

3.1.4 Efterbearbetning

Efterbearbeta tandköttsersättningen med hjälp av skalpell, sax eller roterande instrument.

3.2 Direkt metod
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Förberedelse

Applicera det medföljande isoleringsmedlet på avtrycksmaterialets kontaktytor för att få en felfri yta.



Anmärkning:

Användning av FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN isoleringsmedel är absolut nödvändig när tandköttsersättningsmaterialet används tillsammans med polyeteravtryck. Polyeteravtrycket måste vara taget minst 3 timmar innan FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN appliceras.

3.2.2 Applicering

FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN appliceras direkt ur patronen över området för avtryckstopparna i avtrycket.

3.2.3 Härdning

Härdningstiden är 6 min 30 s. Slå därefter ut avtrycket på vanligt sätt med gips.

3.2.4 Efterbearbetning

Efterbearbeta tandköttsersättningen med hjälp av skalpell, sax eller roterande instrument.

4. Förvaring

P411+P235 Förvaras vid högst 15-28 °C. Förvaras svalt.

5. Fysikaliska data

Vid en rumstemperatur på 23 °C och normal relativ luftfuktighet på 50 %. Lägre temperaturer förlänger och högre temperaturer förkortar de angivna tiderna.

FINOGUM PREMIUM

Bearbetningstid 1 min 30 s; draghållfasthet ca 4,5 N/mm²; slutlig shorehårdhet 65 A; brotttöjning 175 %; uttagningsbart efter 6 min 30 s.

FINOGUM IMPLANT

Bearbetningstid 1 min 30 s; draghållfasthet ca 3,9 N/mm²; slutlig shorehårdhet 75 A; brotttöjning 55 %; uttagningsbart efter 6 min 30 s.

FINOGUM SCAN

Bearbetningstid 1 min 30 s; draghållfasthet ca 4,5 N/mm²; slutlig shorehårdhet 65 A; brotttöjning 175 %; uttagningsbart efter 6 min 30 s.

5.1 Sammansättning

Vinylinnehållande polydimetylsiloxan; polymetylvätesiloxan; kiselsyra; fyllämnen; pigment; Pt-katalysator.

6. Leveransformer

FINOGUM PREMIUM
2 FINOGUM PREMIUM dubbelpatroner à 50 ml; 12 blandningskanyler, ljusblå, och
1 FINOGUM PREMIUM separeringsmedel
10 ml.

1 set 19093

FINOGUM IMPLANT
2 FINOGUM IMPLANT dubbelpatroner
à 50 ml; 12 blandningskanyler, ljusblå, och
1 FINOGUM IMPLANT separeringsmedel
10 ml.

1 set 19094

FINOGUM SCAN
2 FINOGUM SCAN dubbelpatroner à 50 ml;
12 blandningskanyler, ljusblå, och
1 FINOGUM SCAN separeringsmedel
10 ml.

1 set 19098

7. Garanti

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsiktliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.



**FINOGUM PREMIUM/
FINOGUM IMPLANT/
FINOGUM SCAN**
materiał na maskę dziąsłową

REF 19093/19094/19098

POL Instrukcja użytkownika



Przed użyciem dokładnie przeczytać. Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

Rx only Do zastosowania wyłącznie przez fachowy personel!

1. Zakres stosowania

Addycyjne winylopolisiloksany w kolorze dziąsłowym.

FINOGUM PREMIUM o niskiej twardości końcowej; wytwarzanie elastycznych masek dziąsłowych w technice koron i mostów.

FINOGUM IMPLANT o wysokiej twardości końcowej; specjalny produkt do techniki implantów.

FINOGUM SCAN o średniej twardości końcowej; możliwość skanowania i uniwersalnego zastosowania do wszystkich standardowych systemów CAD/CAM.

2. Wskazówki dotyczące zagrożenia

Dane ważne pod kątem bezpieczeństwa znajdują się w karcie charakterystyki.

3. Instrukcja



Wskazówka:

Przy użyciu nowego kartuszy należy wyrzucić pierwszą ilość substancji wielkości ziarenka grochu. Zapewnia to równomierne tłoczenie obu komponentów. Ponadto należy zwrócić uwagę, by nigdy nie tłoczyć materiału przez lekko lub całkowicie stwardniałą rękę mieszającą. Może to doprowadzić do nieszczelności w systemie kartuszy i wycieku niewymieszanych, niestwardniałych, pojedynczych komponentów. Przed każdym użyciem należy skontrolować kartusze pod kątem równomiernego tłoczenia. Rękawiczki lateksowe, kremy do rąk lub środki czyszczące mogą mieć negatywny wpływ na wiązanie maski dziąsłowej.

3.1 Metoda bezpośrednia
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Przygotowanie

Najpierw, w miejscu, w którym ma powstać maska dziąsłowa, nieprzeładowany model roboczy należy zaopatrzyć w wał wstępny z twardego silikonu do ugniatania (np. FINOPASTE). Po stwardnieniu wał wstępny należy przyciąć w taki sposób, by czubki kikutów wystawały o ok. 1 mm. Przepiłować segment modelu i jak zawsze odsłonić krawędź preparacji. Teraz należy skontrolować dokładne umiejscowienie wału wstępnego i przeprowadzić izolację silikonowej masy do ugniatania za pomocą dostarczonego środka separującego FINOGUM, żeby zagwarantować w ten sposób nienaganną powierzchnię maski dziąsłowej i pewne oddzielenie materiałów silikonowych.

3.1.2 Nakładanie

FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN nałożyć bezpośrednio na wał wstępny i model roboczy. Następnie przenieść wał wstępny z powrotem na model i usunąć pęczniącą nadwyżkę materiału z czubków kikutów.

3.1.3 Twardnienie

Twardnienie przebiega idealnie w garnku ciśnieniowym. Usunięcie wału wstępnego po upływie 6 min i 30 sek.

3.1.4 Obróbka końcowa

Do obróbki końcowej maski dziąsłowej używa się skalpela, nożyczek lub instrumentów obrotowych.

3.2 Metoda bezpośrednia
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Przygotowanie

W celu uzyskania nienagannych powierzchni na powierzchni kontaktowe materiału wyciskowego należy nałożyć separator dostarczony w zestawie.



Wskazówka:

Użycie separatora FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN jest niezbędne zwłaszcza wtedy, gdy materiał na maskę dziąsłową stosuje się w połączeniu z wyciskami polieterowymi. Przed nałożeniem FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN wycisk polieterowy trzeba odłożyć na co najmniej 3 godziny.

3.2.2 Nakładanie

FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN nałożyć bezpośrednio z kartuszy na wycisk w obszarze podpór wycisku.

3.2.3 Twardnienie

Czas twardnienia: 6 min 30 sek. Następnie wycisk jak zwykle zalać gipsem.

3.2.4 Obróbka końcowa

Do obróbki końcowej maski dziąsłowej używa się skalpela, nożyczek lub instrumentów obrotowych.

4. Przechowywanie

P411+P235 Przechowywać temperaturze nieprzekraczającej 15-28 °C. Przechowywać chłodnym miejscu.

5. Dane fizyczne

Dane zachodzą w temperaturze pokojowej wynoszącej 23 °C i przy normalnej względnej wilgotności powietrza wynoszącej 50%. Niskie temperatury wydłużają, a wyższe skracają podane poniżej czasy:

FINOGUM PREMIUM

Czas obróbki: 1 min 30 sek., wytrzymałość na zerwanie: ok. 4,5 N/mm², twardość końcowa: 65 w skali A wg Shore'a, wydłużenie przy zerwaniu: 175 %, możliwość wyjęcia z formy: po upływie 6 min 30 sek.

FINOGUM IMPLANT

Czas obróbki: 1 min 30 sek., wytrzymałość na zerwanie: ok. 3,9 N/mm², twardość końcowa: 75 w skali A wg Shore'a, wydłużenie przy zerwaniu: 55 %, możliwość wyjęcia z formy po upływie 6 min 30 sek.

FINOGUM SCAN

Czas obróbki: 1 min 30 sek., wytrzymałość na zerwanie: ok. 4,5 N/mm², twardość końcowa: 65 w skali A wg Shore'a, wydłużenie przy zerwaniu: 175 %, możliwość wyjęcia z formy po upływie 6 min 30 sek.

5.1 Skład

Polidimetylosiloksany zawierające winyl, wodorosiloksany polimetylu, kwas krzemowy, wypełniacze, pigmenty, katalizator Pt.

6. Formy dostawy

FINOGUM PREMIUM

2 podwójne kartusze FINOGUM PREMIUM po 50 ml; 12 jasnoniebieskich kaniuli mieszających i separatora FINOGUM PREMIUM 10 ml.

1 zestaw 19093

FINOGUM IMPLANT

2 podwójne kartusze FINOGUM IMPLANT po 50 ml; 12 jasnoniebieskich kaniuli mieszających i separatora FINOGUM IMPLANT 10 ml.

1 zestaw 19094

FINOGUM SCAN

2 podwójne kartusze FINOGUM SCAN po 50 ml; 12 jasnoniebieskich kaniuli mieszających i separatora FINOGUM SCAN 10 ml.

1 zestaw 19098

7. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.




FINOGUM PREMIUM/ FINOGUM IMPLANT/ FINOGUM SCAN

fogínymaszk anyag

REF 19093/19094/19098

HUN Használati útmutató

Olvassa el figyelmesen a használat előtt
 Őrizze meg a későbbi megtekintéshez

R_x only Kizárólag szakszemélyzet általi használatra!

1. Alkalmazási területek

Addíciós térhálósító, ínyszínű vinil-polisziloxánok.

FINOGUM PREMIUM alacsony végkeménységgel: rugalmas foghúsmaszkok előállítására a korona- és hídtechnikában.

FINOGUM IMPLANT magas végkeménységgel: speciálisan az implantátumtechnikához.

FINOGUM SCAN közepes végkeménységgel: szkennelhető, és univerzálisan alkalmazható minden szokásos CAD/CAM-rendszerhez.

2. Veszélyútmutató

A biztonsággal kapcsolatos adatok a biztonsági adatlapban találhatóak.

3. Használati utasítás

 Útmutató:

Új patron használatkor az első (borsónyi) mennyiséget el kell dobni, hogy biztosítható legyen a két komponens azonos adagolása. Az anyagot soha nem szabad megkeményedett, illetve kikeményedett keverőkanálra adagolni, mivel ez a patronrendszer tömítettségéhez és a nem összekevert, nem kikeményedett egyedi komponensek kilépéséhez vezethet. Minden alkalmazás előtt vizsgálja meg a patron, hogy egyenletesen adagol-e. A latexkesztyű, a kézkrem vagy a tisztítószerek negatívan befolyásolhatják a foghúsmaszk kötési viselkedését.

3.1 Közvetett módszerek
FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN

3.1.1 Előkészítés

Azon a ponton, ahol a foghúsmaszkot fel kell építeni, az elfűrészelten mestermodellre lássa el kemény szilikon gyűrőmasszából (pl. FINOPASTE) készült matricával. A kikeményedés után a matricát úgy vágja le, hogy a csonkcsúcsok kb. 1 mm-re kiálljanak a matricából. Fűrészelje el a modell-szegmenst, és a preparáció szélét járja fel a szokott módon. Ellenőrizze a matrica pontos elhelyezkedését, és izolálja a szilikon gyűrőmasszát a mellékelt FINOGUM formaleválasztó anyaggal, és ezzel biztosítsa a foghúsmaszk kifogástalan felületét és a két szilikonanyag biztonságos elválasztását.

3.1.2 Alkalmazás

Alkalmazza a FINOGUM PREMIUM/FINOGUM SCAN anyagot közvetlenül a matricára és a mestermodellre. Helyezze vissza a matricát a modellre, és távolítsa el a csonkcsúcsokból kibuggyanó felesleget.

3.1.3 Kikeményítés

Ideális módon nyomás alatti edényben. A matrica eltávolítása 6 perc 30 másodperc után.

3.1.4 Utólagos megmunkálás

A foghúsmaszk utólagos megmunkálása szike, olló vagy más forgó műszer segítségével.

3.2 Közvetlen módszerek
FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN

3.2.1 Előkészítés

A kifogástalan felület érdekében vigye fel a mellékelt formaleválasztó anyagot a lenyomatanyag érintkezési felületére.

 Útmutató:

A FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN formaleválasztó anyag használata feltétlenül szükséges, ha a foghúsmaszkanyag poliéter-lenyomatokkal együtt kerül alkalmazásra. A poliéter-lenyomatot a FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN alkalmazása előtt legalább 3 óráig pihentetni kell.

3.2.2 Alkalmazás

A FINOGUM IMPLANT/FINOGUM SCAN anyagot közvetlenül a patronból alkalmazza a lenyomatra, a lenyomatpillérek térségében.

3.2.3 Kikeményítés

Kikeményedési idő: 6 perc 30 másodperc. Ezután a lenyomatot a szokott módon öntse ki gipszsel.

3.2.4 Utólagos megmunkálás

A foghúsmaszk utólagos megmunkálása szike, olló vagy más forgó műszer segítségével.

4. Tárolás

P411+P235 A tárolási hőmérséklet legfeljebb 15-28 °C lehet. Hűvös helyen tartandó.

5. Fizikai adatok

23 °C-os szobahőmérsékleten és 50%-os normál relatív pártartalom mellett. Az alacsonyabb hőmérsékletek meghosszabbítják, a magasabb hőmérsékletek megrövidítik a megadott időtartamokat.

FINOGUM PREMIUM

Megmunkálási idő: 1 perc 30 másodperc; szakítószilárdság: kb. 4,5 N/mm²; végkeménység: 65 Shore A; szakadási nyúlás: 175%; kiemelhetőség a formából: 6 perc 30 másodperc után.

FINOGUM IMPLANT

Megmunkálási idő: 1 perc 30 másodperc; szakítószilárdság: kb. 3,9 N/mm²; végkeménység: 75 Shore A; szakadási nyúlás: 55%; kiemelhetőség a formából: 6 perc 30 másodperc után.

FINOGUM SCAN

Megmunkálási idő: 1 perc 30 másodperc; szakítószilárdság: kb. 4,5 N/mm²; végkeménység: 65 Shore A; szakadási nyúlás: 175%; kiemelhetőség a formából: 6 perc 30 másodperc után.

5.1 Összetétel

Viniartalmú polidimetilsziloxán; polimetil-hidrogén-sziloxán; szilícium-dioxid; töltőanyagok; színezőanyagok; Pt-katalizátor.

6. Kiszerezések

FINOGUM PREMIUM
2 FINOGUM PREMIUM duplapatron, patrononként 50 ml; 12 keverőkanál, világoskék, és 1 FINOGUM PREMIUM szeparálószer 10 ml.
1 készlet 19093

FINOGUM IMPLANT
2 FINOGUM IMPLANT duplapatron, patrononként 50 ml; 12 keverőkanál, világoskék, és 1 FINOGUM IMPLANT szeparálószer 10 ml.
1 készlet 19094

FINOGUM SCAN
2 FINOGUM SCAN duplapatron, patrononként 50 ml; 12 keverőkanál, világoskék, és 1 FINOGUM SCAN szeparálószer 10 ml.
1 készlet 19098

7. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.